



FR | La toile ne remonte plus : Le ressort nécessite d'être retendu à l'aide d'une clé Allen - 6 pans (non fournie), 12 à 15 tours dans le sens de la tension.
EN | The mesh cloth doesn't wind up : The spring needs to be restretched with an Allen key - hexagonal nut (not supplied), 12 to 15 turns in the tensioning direction.
ES | La malla ya no sub : El resorte necesita ser apretado con la ayuda de una llave Allen - 6 piezas (no viene incluida), 12 a 15 vueltas en el sentido de la tensión.
DE | Das Rollo lässt sich nicht mehr öffnen : Die Federspannung muss mit einem Inbusschlüssel (nicht enthalten) 12 bis 15 Umdrehungen in Zugrichtung nachgespannt werden.

FR | La toile coince durant la descente :

- Un hors d'équerre du tableau de fenêtre provoque sans doute un resserrement. Revérifiez la largeur à 3 endroits différents, puis recoupez le coffre en fonction du minimum relevé.
- La barre poignée doit disposer d'un léger jeu pour éviter le frottement intense contre les glissières (abime les joints brosses). recoupez la de quelques millimètres.

EN | The mesh cloth doesn't unwind :

- An out-of-square of the window reveal causes without doubt a narrowing. Recheck the width at 3 different points then cut the box again according to the smallest dimension taken.
- The handlebar should get a slight clearance to avoid intense friction against side-guides (it damages the brush-seals). Recut a few millimeters from it.

ES | La malla se atasca durante el descenso :

- Si no está bien encajado en el hueco de la ventana, esto provoca sin duda un frotamiento. Verifique de nuevo la medida del ancho del hueco en 3 lugares diferentes, luego recorte el cajón en función usando la medida más pequeña de las 3.
- La barra con manija debe tener un ligero espacio para evitar la intensa fricción contra las guías (puede dañar las juntas con felpudo). Córtales unos pocos milímetros.

DE | Das Netzgewebe bleibt beim Herunterziehen stecken :

- Eine Unebenheit in der Fensterlaibung ist sicherlich für die Verengung verantwortlich. Überprüfen Sie die Breite an 3 verschiedenen Stellen und schneiden Sie den Schutzkasten entsprechend des kleinsten Wertes erneut zu.

